

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 156

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. birželio 28 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 156/01	Euro kursas	1
2005/C 156/02	Komisijos pranešimas dėl cukraus sektoriaus	2
2005/C 156/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3740 — Barclays Bank/Förenings-spar-banken/JV) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3806 — Telefonica/Cesky Telecom) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3810 — Investcorp/Polyconcept) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3807 — Siemens/Hyundai/JV) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/07	Galutinė bylas nagrinėjančių pareigūnų ataskaita byloje COMP/37.152 — Sausasis tinkas (pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo (2001/462/EB, EAPB) 15 straipsnį)dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose — OL L 162, 2001 6 19, p. 21)	5
2005/C 156/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui ⁽¹⁾	7
2005/C 156/09	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms 2001 m. sausio 12 d. ⁽¹⁾	14

LT

II *Parengiamieji aktai*

.....

III *Pranešimai*

Komisija

2005/C 156/10	F-Grenoblis: Planinių oro transporto paslaugų vykdymas — Atšaukimas („Europos Sąjungos oficialiojo leidinio priedas“ Nr. S 119, 22.6.2005, atviras konkursas, 117015-2005) 22
2005/C 156/11	Kvietimas nepriklausomiems ekspertams dalyvauti konkurse dėl <i>eContentplus</i> ir <i>safer internet plus</i> programų (2005–2008 m.) 23

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. birželio 27 d.

(2005/C 156/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2164	SIT	Slovėnijos tolaras	239,46
JPY	Japonijos jena	132,91	SKK	Slovakijos krona	38,328
DKK	Danijos krona	7,4491	TRY	Turkijos lira	1,6440
GBP	Svaras sterlingas	0,66510	AUD	Australijos doleris	1,5815
SEK	Švedijos krona	9,3723	CAD	Kanados doleris	1,5024
CHF	Šveicarijos frankas	1,5429	HKD	Honkongo doleris	9,4528
ISK	Islandijos krona	78,94	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7158
NOK	Norvegijos krona	7,9390	SGD	Singapūro doleris	2,0382
BGN	Bulgarijos levas	1,9560	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 231,42
CYP	Kipro svaras	0,5737	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,1244
CZK	Čekijos krona	29,974	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,0675
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3250
HUF	Vengrijos forintas	247,72	IDR	Indijos rupija	11 754,07
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,623
LVL	Latvijos latas	0,6962	PHP	Filipinų pesas	67,601
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,7450
PLN	Lenkijos zlotas	4,0496	THB	Tailando batas	49,976
ROL	Rumunijos lėja	36 055			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos pranešimas dėl cukraus sektoriaus

(2005/C 156/02)

Komisija atkreipia suinteresuotų šalių dėmesį į savo teisės aktų pasiūlymus dėl

- cukraus sektoriaus bendro rinkos organizavimo (BRO) reformos,
- laikino Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo fondo steigimo ir
- tiesioginės pajamų paramos cukrinių runkelių augintojams įtraukimo į bendrosios išmokos schemą.

Pasiūlymai pateikti dokumente KOM(2005) 263, kurį galima rasti Komisijos interneto svetainėje <http://europa.eu.int/comm/agriculture/index.htm>.

Kaip numatyta pasiūlyme, naujasis cukraus BRO ir reglamentas dėl laikino restruktūrizavimo fondo turėtų būti pradėtas taikyti nuo 2006/07 prekybos metų, kurie pagal planą prasideda 2006 m. liepos 1 d. Tiesioginę pajamų paramą cukrinių runkelių augintojams buvo pasiūlyta įtraukti į bendrosios išmokos schemą nuo 2006 m.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3740 — Barclays Bank/Föreningssparbanken/JV)

(2005/C 156/03)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. birželio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3740 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3806 — Telefonica/Cesky Telecom)

(2005/C 156/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. birželio 10 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra ispanų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3806 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3810 — Investcorp/Polyconcept)

(2005/C 156/05)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. gegužės 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3810 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3807 — Siemens/Hyundai/JV)

(2005/C 156/06)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. gegužės 13 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3807 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Galutinė bylas nagrinėjančių pareigūnų ataskaita byloje COMP/37.152 — Sausasis tinkas

(pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo (2001/462/EB, EAPB) 15 straipsnį)dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose — OL L 162, 2001 6 19, p. 21)

(2005/C 156/07)

2001 m. balandžio 20 d. buvo nusiųsti prieštaravimai šioms keturioms šalims (Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, Société Lafarge SA, Etex SA, Gyproc Benelux NV), o 2001 m. balandžio 23 d. — penktai šaliai (BPB PLC). Iš pradžių buvo nustatytas dviejų mėnesių terminas, per kurį šalys turėjo atsakyti į Komisijos pareikštus prieštaravimus. 2001 m. gegužės 2 d. BPB prašymu pastarosios terminas buvo pratęstas dviem savaitėmis, t.y. iki 2001 m. liepos 9 d., todėl, kad ji neturėjo pakankamai laiko susipažinti su byla ir kad Komisijos nustatytas terminas buvo objektyviai per trumpas firmos gynybai paruošti. Todėl, siekdamas užtikrinti lygias galimybes visoms šalims, bylą nagrinėjantis pareigūnas p. H. Schröter terminus pratęsė visoms byloje dalyvaujančioms šalims.

Posėdis įvyko 2001 m. liepos 17 d. Trys šalys, visų pirma Lafarge, aiškiai buvo prašiusios posėdį atidėti vėlesnei datai, bet bylą nagrinėjantis pareigūnas savo 2001 m. birželio 28 d. pagrįstame atsakyme atsisakė patenkinti šį prašymą.

Per posėdį kai kurios šalys pakartojo savo prieštaravimus bylą nagrinėjančiam pareigūnui, kad jis atsisakė nustatyti vėlesnę posėdžio datą. Kadangi posėdyje negalėjo dalyvauti vienas iš pagrindinių administracijos vadovų, jis negalėjo pateikti įrodymų dėl, visų pirma, Lafarge nuomone, pažeistų gynybos teisių. Šiuo klausimu bylą nagrinėjantis pareigūnas suteikė nedalyvaujančiam liudininkui galimybę pateikti savo pastabas dėl bylos raštu. Tuomet 2001 m. rugpjūčio 10 d. laiške Lafarge išvardijo įvairius gynybos teisių pažeidimus.

Lafarge teigė, kad jai nebuvo sudarytos vienodos sąlygos, kad ji nebuvo reikiamai išklausyta ir kad ji negalėjo pasinaudoti rungtyniniu procesu. Bylą nagrinėjantis pareigūnas atsakė į šiuos prieštaravimus. Jis pabrėžė, kad pati firma turi būti suinteresuota pristatyti savo pagrindinį liudininką nurodytą dieną. Apie posėdžio datą buvo pranešta prieš du mėnesius, ir, jeigu svarbus liudininkas nedalyvauja, tai yra asmeninis jo sprendimas, o ne priežastis posėdžiui nukelti.

Bylą nagrinėjantis pareigūnas taip pat paprašė, kad šalys pakomentuotų pastabas, kurias po posėdžio pateikė Lafarge atstovas, ir paskyrė terminą tam padaryti. Todėl šiame bylos etape gynybos teisės buvo visiškai išlaikytos. Šalys galėjo pateikti savo pastabas tinkamu laiku iš raštu, ir per posėdį. Rungtyninio proceso principas buvo išlaikytas, kadangi, visų pirma, posėdis įvyko. Po to bylą nagrinėjantis pareigūnas ir Lafarge kurį laiką susirašinėjo. 2001 m. gruodžio 7 d. aš atsakiau į Lafarge tvirtinimus dėl, pirma, šalies galimybių susipažinti su įvairiais byloje esančiais dokumentais ir, antra, dėl diskriminacijos, kurią, Lafarge nuomone, ji patyrė palyginus su kitomis šalimis. Savo pagrįstame atsakyme aš dar kartą patvirtinau, kad nebuvo jokių procedūrinių pažeidimų. 2002 m. vasario 13 d. laišku aš dar kartą atsakiau Lafarge firmai ir nurodžiau, kad ji gali išdėstyti savo argumentus pateikdama apeliacinį skundą dėl galutinio Komisijos sprendimo.

Be abejonės, susirašinėjant šalies teisininkams ir bylą nagrinėjančiam pareigūnui, kurio užduotis yra užtikrinti teisės būti išklausytiems veiksmingumą, ateina metas, kai toliau susirašinėti tampa beprasmiška, ir todėl, siekiant gauti teismo sprendimą, visus nesutarimus galima perduoti Pirmosios instancijos teismui.

2002 m. birželio 27 d. Lafarge kompanijai nusiunčiau penkias kasetes, kuriose buvo įrašytas posėdis, ir suteikiau jai dar dvi savaites, kurios paskui buvo pratęstos dešimčia darbo dienų, kad jie galėtų pateikti savo pastabas. Tai padariau todėl, kad Lafarge kompanija teigė, kad jie negavo nei posėdžio protokolų, nei įrašo. Išnagrinėjus bylą, paaiškėjo, kad jie to neprašė. Lafarge kompanijai buvo suteikta daugiau laiko, kad jie galėtų atidžiai išnagrinėti juostas. Tokiu būdu Lafarge kompanija gavo visus reikiamus dokumentus ir turėjo progą pateikti visus, jų nuomone, reikalingus pastabas.

Savo laiškuose Lafarge kompanija du kartus pareiškė, kad, esą, p. Tradacete, direktorius, 2002 m. birželio 12 d. laišku jiems pateikė naują prieštaravimą.

Tariamasis prieštaravimas buvo datos, kai Lafarge kompanija, kitų šalių nuomone, prisijungė prie susitarimo, nurodymas remiantis pastarųjų rašytiniais atsakymais į pareikštus prieštaravimus. Norėčiau atkreipti dėmesį, kad pareikštų prieštaravimų 39 punktas buvo palyginti netikslus dėl datos, kai Lafarge kompanija, kitų šalių nuomone, prisijungė prie susitarimo, kadangi buvo nurodyta data „po susitikimo Londone“, o tai yra frazė, kurią BPB kompanija panaudojo atsakydama į pareikštus prieštaravimus.

Konkurencijos GD pranešė Lafarge kompanijai, 1992 m. vidurį jis laikys kartelio sudarymo data, ir paprašė pateikti pastabas.

Todėl Lafarge kompanija klysta, laikydama šią informaciją papildomu jai pateiktu prieštaravimu.

Tirdama antimonopolinius atvejus, Komisija visada aiškiau pateikia informaciją per tyrimą, ypač remdamasi šalių pateiktais atsakymais į pareikštus prieštaravimus. Susitarimo datos patikslinimas nėra papildomas prieštaravimas, ir gynybos teisės nėra pažeidžiamos, jeigu atitinkama įmonė paprašoma pateikti savo pastabas.

Be to, reikia pastebėti, kad 1992 m. vidurys, kaip tinkama data, iš tiesų naudinga kompanijai vertinant pažeidimo trukmę, kadangi pareikštų prieštaravimų 38 punkte minima susitikimo data yra 1992 m. pradžia.

Komisijos sprendimo projekte įmonėms nepateikiama jokių papildomų prieštaravimų, išskyrus nurodytuosius pareikštuose prieštaravimuose. Priešingai, vienos įmonės atžvilgiu atmesta išvada, kad buvo padarytas pažeidimas.

Atsižvelgdamas į tai, kas pasakyta, manau, kad šalių teisės būti išklausytoms šiuo atveju buvo įgyvendintos.

Briuselis, 2002 m. lapkričio 19 d.

Serge DURANDE

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui

(2005/C 156/08)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XT 9/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Vakarų Midlendsas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	GKN Hardy-Spicer, Erdingtonas, Birmingemas, ir vietiniam tiekimo tinklui		
Teisinis pagrindas	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 Learning and Skills Act 2000 Regional Development Agencies Act 1998, Section 5 & 6		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	169 764 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2004 4 4		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2004 12 31		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Ne	
	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūra		
	— Kalnakasyba		
	— Visa gamyba		
	arba		
	Plieno pramonė		
	Laivų statyba		
	Sintetinių pluoštų pramonė		
	Automobilių tiekimo tinklas	Taip	
	Kita apdirbamoji gamyba		
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Jūrų transporto paslaugos		
	Kitos transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos		

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Name: Patrick Cross Birmingham and Solihull LSC		
	Adresas: Chaplin Court, 80 Hurst Street, Birmingham, B5 4TG		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, jei vienai įmonei pagal vieną mokymo projektą suteiktos pagalbos suma viršija 1 mln. EUR.	Taip	
Pagalbos Nr.	XT 13/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Vakarų Midlendsas (West Midlands)		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	LDV Training Pilot		
Teisinis pagrindas	Training: Employment Act 1973 Section 2(1) and 2 (2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development 1982, Section 11. LSC 2000 Act		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	600 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis	Taip	
Įgyvendinimo data	Nuo 2004 4 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 9 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Ne	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Ne	
	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūra		
	— Kalnakasyba		
	— Visa gamyba		
	arba		
	Plieno pramonė		
	Laivų statyba		
	Sintetinių pluoštų pramonė		
	Automobilių pramonė	Taip	
	Kita apdirbamoji gamyba		

	— Visos paslaugos	
	arba	
	Jūrų transporto paslaugos	
	Kitos transporto paslaugos	
	Finansinės paslaugos	
	Kitos paslaugos	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: The Learning and Skills Council, Birmingham and Solihull	
	Adresas: Chaplin House 80 Hurst Street Birmingham B5 4TG	
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, jei vienai įmonei pagal vieną mokymo projektą suteiktos pagalbos suma viršija 1 mln. EUR.	Taip
Pagalbos Nr.	XT 15/04	
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė	
Regionas	Šiaurės Rytų Anglija	
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Melinar Productivity Training — Dupont SA (UK) Ltd	
Teisinis pagrindas	Regional Development Act 1998	
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma
		Garantuotos paskolos
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma
		Garantuotos paskolos
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis	Taip
Įgyvendinimo data	Nuo 2004 3 30	
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 3 31	
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip
	Specialusis mokymas	Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	
	Atskiri sektoriai	Taip
	— Žemės ūkis	
	— Žuvininkystė ir akvakultūra	
	— Kalnakasyba	

	— Visa gamyba	
	arba	
	Plieno pramonė	
	Laivų statyba	
	Sintetinių pluoštų pramonė	
	Automobilių pramonė	
	Kita apdirbamoji gamyba	
	— Visos paslaugos	
	arba	
	Jūrų transporto paslaugos	
	Kitos transporto paslaugos	
	Finansinės paslaugos	
	Kitos paslaugos/chemikalai	Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: ONE NorthEast	
	Adresas: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY	
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, jei vienai įmonei pagal vieną mokymo projektą suteiktos pagalbos suma viršija 1 mln. EUR.	Taip

Pagalbos Nr.	XT 16/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Šiaurės Rytų Anglija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Bendrasis valdymas — <i>Dupont SA (UK) Ltd</i>		
Teisinis pagrindas	Regional Development Act 1998		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	667 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis	Taip	
Įgyvendinimo data	Nuo 2004 3 30		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 3 31		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas		

Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui		
	Atskiri sektoriai		Taip
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūra		
	— Kalnakasyba		
	— Visa gamyba		
	arba		
	Plieno pramonė		
	Laivų statyba		
	Sintetinių pluoštų pramonė		
	Automobilių pramonė		
	Kita apdirbamoji gamyba		
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Jūrų transporto paslaugos		
	Kitos transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos/chemikalai		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: ONE NorthEast		
	Adresas: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, jei vienai įmonei pagal vieną mokymo projektą suteiktos pagalbos suma viršija 1 mln. EUR.	Taip	
Pagalbos numeris	XT 22/04		
Valstybė narė	Belgija		
Regionas	Flandrija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	PAUWELS TRAFO BELGIUM NV Antwerpsesteenweg 167 2800 MECHELEN		
Teisinis pagrindas	Besluit van de Vlaamse regering van 2.4.2004		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra metinė suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,8 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis	Taip	
Įgyvendinimo data	2004 4 2		

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2004 12 31		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Ne	
	Atskiri sektoriai	Ad hoc byla	
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūros sektorius		
	— Anglies kasyba		
	— Visa gamyba		
	arba		
	Plienas		
	Laivų statyba		
	Sintetiniai pluoštai		
	Automobilių pramonė		
	Kita apdirbamoji pramonė	Tranformatorių gamyba	
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Jūrų transporto paslaugos		
	Kitos transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid		
	Adresas: Markiesstraat 1 1000 Brussel		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį Pagal priemonę nenumatomas pagalbos paskyrimas arba reikalaujama, kad apie pagalbos projektus būtų iš anksto pranešta Komisijai, jei tai pačiai įmonei ir tam pačiam mokymo projektui paskirtos pagalbos suma yra didesnė už 1 milijoną EUR.	Taip	

Pagalbos Nr.	XT 43/04		
Valstybė narė	JK		
Regionas	JK		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Automotive Academy		
Teisinis pagrindas	Section 5 of Science and Technology Act 1965		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2,4 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	

Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis	Taip	
Igyvendinimo data	2004 5 24		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2007 6 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Ne	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Ne	
	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūra		
	— Kalnakasyba		
	— Visa gamyba		
	arba		
	Plieno pramonė		
	Laivų statyba		
	Sintetinių pluoštų pramonė		
	Automobilių pramonė	Išskaitant detales	
	Kita apdirbamoji gamyba		
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Jūrų transporto paslaugos		
	Kitos transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Department of Trade & Industry		
	Adresas: 151 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SS		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį	Taip	

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms 2001 m. sausio 12 d.

(2005/C 156/09)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris: XS57/02

Valstybė narė: Vokietija

Regionas: Brandenburgas

Pagalbos schemos pavadinimas: Darbo, socialinių reikalų, sveikatos ir moterų ministerijos potvarkis dėl paramos inovacinių modelių sprendimų, skirtų kurti saugias darbo vietas ir technologijas, projektavimui ir diegimui. (Sicherheitsgerechte Gestaltung von Arbeitsplätzen und Technologien — SiGAT-Teil A (EFRE): parama investicijoms į žmonėms patrauklias technologijas)

Teisinis pagrindas: Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg (LHO) § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: Didžiausia galima pagalba yra 50 %, Berlyno darbo rinkos regione didžiausia pagalba 30 % remtinų išlaidų, tačiau negali viršyti 200 000 eurų. Tai taip pat galioja, jei pagalba skiriama kartu su kitomis visuomeninėmis priemonėmis.

Išlaidos pagal metus

— nuo 2001 m. iki 2005 m. kasmet:

920 321 EUR iš ERPF ir

920 320 EUR iš federalinės žemės lėšų

— 2006 m.:

1 380 488 EUR iš ERPF ir

1 380 488 EUR iš federalinės žemės lėšų

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Ne daugiau kaip 200 000 EUR

Igyvendinimo data: Potvarkis buvo paskelbtas 2002 m. gegužės 8 d. Brandenburgo oficialiajame leidinyje Nr. 19, 506 psl.

Pagalbos schemos laikotarpis: Iki 2006 m. balandžio 30 d.

Pagalbos tikslas: Mažos ir vidutinės įmonės yra pačios svarbiausios kuriant darbo vietas, be to, jos padeda užtikrinti socialinį stabilumą ir ekonomikos pažangą, todėl joms reikia teikti pagalbą. Dėl ribotų išteklių įmonės dažnai negali gauti svarbios informacijos apie naujas technologijas, atsirandančias potencialias rinkas ir prevencinę darbo vietų apsaugą.

Pagalbos tikslas yra pagerinti ekonomikos efektyvumą ir užtikrinti stabilias, ilgalaikes darbo vietas, sukuriant saugias ir sveikas darbo sąlygas Brandenburgo žemės mažoms ir vidutinėms įmonėms. Sąlygos, būtinos didesniai produktyvumui pasiekti, bus sukurtos investuojant į priemones, kuriomis bus išlaikomos ir kuriamos naujos konkurencingos darbo vietos ir, tuo pačiu metu, kuriant žmonėms patrauklias darbo formas. Tai bus pasiekta sukuriant efektyvius darbo procesus, sumažinus pravaikštas, sklandžius gamybos procesus ir labiau motyvuojant darbo jėgą bei didinant jos efektyvumą.

Pagalba bus suteikta tik toms priemonėms, kurios nepatenka į naujų darbo apsaugos įstatymų taikymo sritį ir atsižvelgia į darbo priemonių, darbo vietų ir procesų kūrimą bei inovacijas, gerinančias darbuotojų sveikatos apsaugą. Priemonės gali būti klasifikuojamos pagal 2001 m. sausio 12 d. Reglamento (EB) Nr. 70/2001 2 straipsnio c ir d dalyse nurodytas sąvokas.

Ekonomikos sektoriai: Visi ekonomikos sektoriai

Pagalba neskiriama įmonėms, kurios gamina, apdirba ir prekiauja EB sutarties I priede išvardytomis prekėmis, o taip pat su eksportu susijusiai veiklai. Pagalba neskiriama ir tokiu atveju, jei ji priklauso nuo rinkos viduje pagamintų produktų vartojimo, tuo pačiu mažiau vartojant importuotus produktus.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Investitionsbank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104 — 106
D-14480 Potsdam

Pagalbos numeris: XS66/04

Valstybė narė: Italija

Regionas: Lombardija

Pagalbos schemos pavadinimas: Pagalba Brescia miesto amatinių įmonėms, dirbančioms transporto sektoriuje, skirta padengti išlaidas konsultantams ir (arba) ekspertams, siekiant būti įrašytoms į atliekas tvarkančių įmonių registrą — 2004–2005 m.

Teisinis pagrindas: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerale n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: 20 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Išpareigos išlaidos už konsultantų ir ekspertų paslaugas bei už techninės paraiškos įtraukti į atliekų tvarkytojų registrą dalies parengimą:

— minimalios leistinos išlaidos — 1 400 EUR (be PVM);

— pagalbos intensyvumas — 50 % išpareigotų išlaidų, viršutinė riba — 1 500 EUR įmonei.

Igyvendinimo data: 2004 3 01

Pagalbos schemos laikotarpis: Iki 2005 2 28

Pagalbos tikslas: Padėti transporto sektoriaus įmonėms padengti išlaidas, kurias jos patiria įsirašydamos į atliekų tvarkančių įmonių registrą (įstatymo 22/1997 30 D straipsnis ir aplinkos ministro dekreto Nr. 406/1998 8 straipsnis)

Ekonomikos sektoriai: Transporto sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia
Via Orzinuovi N. 3
25125 Brescia Italia
Tel. 0303514335
el. paštas buriani@bs.camcom.it

Pagalbos numeris: XS67/04

Valstybė narė: Italija

Regionas: Lombardija

Pagalbos schemos pavadinimas: Pagalba Brescia miesto amatinių įmonėms, dirbančioms transporto sektoriuje, skirta prisijungti prie kompiuterizuotų logistikos platformų, reikalingų visiškam transporto priemonių panaudojimui — 2004–2005 m.

Teisinis pagrindas: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerale n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: 50 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Kompiuterinės, programinės įrangos ir (arba) priemonių, reikalingų prisijungti kompiuteriniu ir telematiniu ryšiu prie logistikos platformų ar specialiųjų duomenų bankų, įsigijimas ir sumontavimas, siekiant skatinti visišką transporto priemonių panaudojimą, įskaitant ir prekių pervežimą grįžtant iš reiso:

— minimalios leistinos išlaidos — 2 500 EUR (be PVM);

— pagalbos intensyvumas — 15 % išpareigotų išlaidų, viršutinė riba — 800 EUR įmonei.

Igyvendinimo data: 2004 3 1

Pagalbos schemos laikotarpis: Iki 2005 2 28

Pagalbos tikslas: Skatinti kompiuterinės, programinės įrangos ir (arba) priemonių, reikalingų prisijungti kompiuteriniu ir telematiniu ryšiu prie logistikos platformų ar specialiųjų duomenų bankų, įsigijimą ir sumontavimą, siekiant skatinti visišką transporto priemonių panaudojimą, įskaitant ir prekių pervežimą grįžtant iš reiso.

Ekonomikos sektoriai: Transporto sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia
Via Orzinuovi N. 3
25125 Brescia ITALIA
Tel. 0303514335
el. paštas buriani@bs.camcom.it

Pagalbos numeris: XS69/04

Valstybė narė: Italija

Regionas: Sardinija

Pagalbos schemos pavadinimas: Subsidijos saulės elementų įrenginiams Sardinijoje statyti pagal programą „Saulės elementų stogai“.

Teisinis pagrindas:

Delibera di Giunta. 7/30 del 26.2.2004

Decreti Ministero Ambiente e della Tutela del Territorio 24 luglio 2002 e 11 aprile 2003

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: 1 406 877,46 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas:

BSE (15 %) + GSE (<35 %)

(BSE + GSE) < 50 % investicijų išlaidų

Igyvendinimo data: Nuo 2004 07 19

Pagalbos schemos laikotarpis: Iki 2004 10 17

Pagalbos tikslas: Derinti atsinaujinančių energijos šaltinių, leidžiančių sumažinti aplinkos taršą regiono teritorijoje, (ypač siekiant Kioto protokole pasauliniu lygiu nustatytų ir Europos Sąjungos nuostatomis įtvirtintų tikslų) ir įgyvendinti socialinės bei ekonominės plėtros politikas regionuose, kuriems teikiama pagalba (ypač pabrėžiant užimtumo lygį, augimą ir pramonės konkurencingumą šiame sektoriuje) skatinant įvairias vietinių išteklių panaudojimo galimybes.

Ekonomikos sektoriai: Visi ekonomikos sektoriai, išskyrus veiklos sritis, susijusias su EB sutarties I priede išvardytų produktų gamyba, perdirbimu ir pardavimu.

Pastabos: Pagalba išimtinai bus teikiama mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI), jų grupėms ir konsorciams pagal Europos Komisijos rekomendacijoje 96/280/EB pateiktą apibrėžimą.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Industria — Servizio Energia
Viale Trento n. 69 — I-09123 Gagliari

Pagalbos numeris: XS89/03

Valstybė narė: Graikija

Regionas: Visa valstybė

Pagalbos schemos arba įmonės gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Pagalba MVI (kaip nustatyta 1996 balandžio 3 d. Komisijos rekomendacijoje) atliekų valymo ir (arba) utilizavimo padalinių įkūrimui arba plėtimui

Teisinis pagrindas: ΠΔ 93/97 (ΦΕΚ 92/Α/16-5-97) „Όροι και διαδικασίες για την ένταξη και χρηματοδότηση έργων του ιδιωτικού τομέα σε προγράμματα ή τμήματά του Υπουργείου Ανάπτυξης τα οποία αναφέρονται στους τομείς βιομηχανίας, ενέργειας“, „έρευνας και τεχνολογίας“

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Visas biudžetas (viešosios ir privačiosios išlaidos) sudaro 25 385 179 EUR laikotarpiui iki 2006 m. Priemonė pirmą kartą paskelbta 2003 m., kurios biudžetas (viešosios ir privačiosios išlaidos) yra 11 000 000 EUR ir tikimasi pakartotinio paskelbimo 2004 m.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Suteikiama tik 40 % (ši suma neviršija regioninės pagalbos žemėlapio aukščiausių nustatytų ribų, patvirtintų Graikijai ir 15 % MVI)

Igyvendinimo data: Pirmasis konkursas projektams 2003 m. liepos mėn.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 2003–2006

Pagalbos tikslas: Priemonės tikslas yra paskatinti įmones atliekų valymo ir utilizavimo sektoriuje, spręsti aplinkos problemas vietiniu lygmeniu ir žymiai padidinti trūkstančių pramonės ir kitokių atliekų valymo įrengimų kiekį.

Ekonomikos sektoriai: Pramoninių atliekų valymas, perdirbimas ir utilizavimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Plėtros ministerija
Centrinis pramonės sekretoriatas
Pramonės ir aplinkos direktoratas
Direktorius: Ioannis Patiris
Tel. 210 6969268
Faksas 210 6969243

Kita informacija: Pagalba susijusi su konkurencingumo programos, kuri yra bendrai finansuojama iš struktūrinių fondų, 2.9.4 priemone

Pagalbos Nr.: XS90/03

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Regionas: Šiaurės Rytų Anglija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Hoult's Estates Ltd

Teisinis pagrindas: Section 2 Local Government Act 2000

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

Finansavimo šaltiniai

Viešieji		
Niukaslio miesto taryba (TWEDCO)	2003	33 252 GBP
	2004	9 657 GBP
Iš viso		42 909 GBP
Viešieji		
Niukaslio miesto taryba (<i>de minimis</i> finansavimas)	2003	60 000 GBP
	2004	0
Iš viso		60 000 GBP
Privatūs		
Hoult's Estates	2003	405 523 GBP
	2004	135 196 GBP
Iš viso		540 719 GBP
ERPF		
Kapitalas	2003	166 258 GBP
	2004	48 284 GBP
Iš viso		214 542 GBP
Iš viso	2003	665 033 GBP
	2004	193 137
Iš viso		858 170
Galutinė suma		858 170 GBP

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Maksimalus pagalbos intensyvumas bus 30 %. (Paramą gaunantis regionas Niukaslis prie Taino 20 % pagal 87 straipsnio 3 dalies c punktą + 10 %, kad susidarytų 30 % maksimalus pagalbos intensyvumas.)

Igyvendinimo data: 2003 m. liepos 14 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 2005 m. birželio 30 d.

Pagalbos tikslas: Projektas apima didelio masto XIX a. šiuo metu negyvenamo pastato rekonstrukciją. Jis apima naujų modernių MVĮ, kurios egzistuoja ilgiau kaip 36 mėn., vienetų sukūrimą. Į projektą neįeina nedidelės rekonstrukcijos, kuriant šiuos vienetus.

Projekto metu nustatoma šių inkubacinių vienetų paklausa srityje, kurioje yra rinkos problemų, nustatytų pagal dabartinius paklausos modelius. Investicijos į *Hoult*s yra esminės, sukuriant MVĮ verslo vienetus.

Ekonomikos sektoriai: Visi reikalavimus atitinkantys pramonės sektoriai. (Nepažeidžiant specialių taisyklių dėl valstybės pagalbos tam tikruose sektoriuose — Reglamento dėl išimties, taikomos valstybės pagalbai MVĮ, 1 straipsnio 2 dalis.)

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

ERPF kontaktinis asmuo
Ann Beavers
European Programme Secretariat
Government Office North East
Wellbar House
Gallowgate
NEWCASTLE UPON TYNE
NE1 4TD

Rėmėjų kontaktinis asmuo
Mr Fred Hoult
Hoults (Cumberland) Limited
Ford Depositories
Walker Road
NEWCASTLE UPON TYNE
NE6 2HL

Pagalbos Nr.: XS99/03

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Regionas: Velsas

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Nurturing Competitive enterprises

Teisinis pagrindas: Local Government Act 2000

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagalbos schemos atveju nurodyti metinę bendrą siūlomą dotacijų sumą pagal metus:

Iš viso bus galima kasmet nedidelėmis dotacijomis gauti 125 000 GBP.

2003 m.: 60 000 GBP

2004 m.: 125 000 GBP

2005 m.: 125 000 GBP

2006 m.: 65 000 GBP

Iš viso: 375 000 GBP

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Siūlomos 50 % dotacijos ne daugiau kaip 5 000 GBP. Dotacijos gali būti dviejų rūšių:

— „igyvendinamumo“ dotacija konsultantams samdyti;

— „rinkodaros“ dotacija padėti finansuoti įmonės išlaidas jos dalyvavimui mugėse ir parodose.

Igyvendinimo data: 2003 m. rugsėjo 1 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: Iki 2006 m. gruodžio.

Pagalbos tikslas:

1. Paremti MVĮ igyvendinant projektą, skirtą didinti pardavimus JK, rinkodaros strategijas ir naują strateginę veiklą.
2. Paremti MVĮ, kad jos gautų profesionalias išorės konsultantų paslaugas, siekdamos surinkti lėšų būsimiems plėtros projektams arba tirdamos naujų projektų igyvendinamumą.
3. Suteikti „igyvendinamumo“ dotaciją konsultantams samdyti.

Ekonomikos sektoriai: Visi reikalavimus atitinkantys sektoriai, nepažeidžiant specialių taisyklių dėl valstybės pagalbos tam tikruose sektoriuose — Reglamento dėl išimties, taikomos valstybės pagalbai MVĮ, 1 straipsnio 2 dalis.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ms Rachel Moxey
Business Services
Blaenau Gwent County Borough Council
Business Resource Centre
Tafarnaubach Industrial Estate
Tredegar NP22 3AA
UK

Pagalbos numeris: XS104/03

Valstybė narė: Nyderlandai

Regionas: Šiaurės Nyderlandai (Fryslân, Groningen ir Drenthe)

Įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Stichting Industrie- en handelsgebouwen Groningen (SIG Real Estate)

Teisinis pagrindas: Besluitvorming dd 19 juni 2003 van de Bestuurscommissie Economische Zaken van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland, zijnde een openbaar lichaam op grond van de Wet Gemeenschappelijke Regelingen. De subsidieverleningsbeschikking is nog niet naar de indiener verstuurde, aangezien deze nog aanvullende informatie aan dient te leveren alvorens een subsidieverleningsbeschikking naar de indiener verstuurd kan worden.

Bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Sprendimas dėl Šiaurės Nyderlandų bendradarbiavimo asociacijos valdymo susijęs su projekto investicinių išlaidų 233 690 EUR „EZ/Kompas“ fondų įnašu (t. y. apie 3,1 % visų reikalavimus atitinkančių išlaidų iš 7 631 176 EUR) ir 996 262 EUR „EFRO/Kompas“ fondų įnašu (t. y. apie 13,1 % visų reikalavimus atitinkančių išlaidų). Sprendimas buvo priimtas pagal 2000–06 m. regioninės ekonominės plėtros programą Šiaurės Nyderlandams. Visas vyriausybės projekto investicinių išlaidų įnašas yra 1 229 952 EUR (t. y. apie 16,1 % visų reikalavimus atitinkančių išlaidų).

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 16,1 %

Igyvendinimo data: Igyvendinimo data nėra nustatyta. Pagalbos skyrimas dar nebuvo paskelbtas pagalbos prašytojui dėl to, kad buvo laukiama papildomai prašomos informacijos (pagalbos prašytojas privalo išpareigoti, kad „Helpmancentrale“ bus ieškoma nuomininkų (jaunų) dinamiškų prekybos MVĮ tikslinės grupės naujų informacinių ir komunikacijos technologijų ir žiniasklaidos srityje).

Pagalbos schemos laikotarpis: Galutinės išmokos data: 2005 m. vasario mėn.

Pagalbos tikslas: Pagalbos suteikimas „SIG Real Estate“ investavimui pertvarkyti buvusią elektrinę („Helpmancentrale“) į kompleksinį pastatą, skirtą su žiniasklaida ir plačiajuosčiu ryšiu susijusiai veiklai. Išlygos, pagal standartines dotacijos sąlygas, turės būti patvirtintos penkerių metų laikotarpiui po galutinio dotacijos nustatymo.

Ekonomikos sektoriai: Visi sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen

Kita informacija: Ši priemonė yra susijusi su *ad hoc* pagalba investicijoms nustatytomis lėšomis mažai nepriklausomai įmonei, kaip nustatyta 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms I priede.

Pagalbos numeris: XS 109/02

Valstybė narė: Italija

Regionas: Lombardija

Pagalbos schemos pavadinimas: 1 prioritetas „Lombardijos ekonomikos konkurencingumo plėtra“.

1.3 priemonė „Pagalba apgyvendinimo įstaigų atnaujinimui ir pertvarkymui“.

Teisinis pagrindas:

— Docup ob. 2 2000/2006 Lombardia

— Decisione 2001 (CE) 2878 del 10.12.2001

— Reglamento 70/2001

Maksimalus pagalbos intensyvumas:

	2 tikslas	Baigiamasis laikotarpis
2002 m.	EUR 1 000 000,00	EUR 125 000,00
2003 m.	EUR 1 400 000,00	EUR 125 602,00
2004 m.	EUR 2 200 000,00	EUR 375 000,00
2005 m.	EUR 2 400 000,00	EUR 300 000,00
2006 m.	EUR 1 000 000,00	

Maksimali pagalba teikiama: investicijoms:

- 15 % BSE mažosioms įmonėms (8 % GSE + 10 % BSE regionams, kuriuos apima 87 straipsnio 3 dalies c punkte išdėstyta nukrypti leidžianti nuostata).
- 7,5 % BSE vidutinėms įmonėms (8 % GSE + 6 % BSE regionams, kuriuos apima 87 straipsnio 3 dalies c punkte išdėstyta nukrypti leidžianti nuostata).

kitoms leistoms išlaidoms (Reglamento (EB) Nr. 70/2001 5 straipsnis):

- 50 % BSE.

Pagalba jokių atvejų negali viršyti 30 % leistų išlaidų.

Igyvendinimo data: 2002 8 28

Pagalbos schemos laikotarpis: 2006 12 31

Pagalbos tikslas: Šia pagalba siekiama kvalifikuoti, sustiprinti ir didinti turistų apgyvendinimo pasiūlos įvairovę, pirmenybę teikiant integruotoms teritorijų plėtros programoms ir siekiant geriau išnaudoti regiono turizmo potencialą. Priemonė skirta apgyvendinimo viešbučiuose ir ne viešbučiuose infrastruktūrų kūrimo, atnaujinimo, plėtimo, modernizavimo ir gerinimo programų paramai, papildomų paslaugų ir įrenginių plėtrai siekiant palaikyti esamus apgyvendinimo pajėgumus ir juos didinti, tinklo technologijų naudojimui ir aplinkos kokybės sertifikavimo sistemų įvedimui.

Sektorius: Turizmas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Regione Lombardia

Pagalbos Nr.: XS110/03

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Regionas: 1 tikslo Vakarų Velsas ir *Valleys* programos regionas

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Creating Lean Enterprises

Teisinis pagrindas: Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2003 m.: 84 000 GBP

2004 m.: 335 000 GBP

2005 m.: 302 000 GBP

2006 m.: 77 000 GBP

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Daugiausiai 50 % vienkartinų konsultacijų išlaidų

Igyvendinimo data: 2003 m. spalio 21 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 3 metai

Pagalbos tikslas: Daugelis MVĮ 1 tikslo regione savo gamybos procesuose neįgyvendina geriausios praktikos. Reikiamo mokymo prieinamumo kaina gali būti pernelyg didelė ir gali būti kliūtis vystymuisi. Pagal šią pagalbos schemą bus teikiamos konsultacijos dėl darbo metodikos siekiant pagerinti MVĮ veiksmingumą, darbą ir tvarumą.

Ekonomikos sektoriai: Visi reikalavimus atitinkantys pramonės sektoriai nepažeidžiant specialių taisyklių dėl valstybės pagalbos tam tikruose sektoriuose. Reglamento dėl išimties, taikomos valstybės pagalbai MVĮ, 1 straipsnio 2 dalis.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Helen Usher
Welsh European Funding Office
Cwm Cynon Business Park
Mountain Ash
CF45 4ER

Pagalbos Nr.: XS112/03

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Regionas: Šiaurės Vakarų Anglija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: West Lancashire „Investing in Business“ regeneration programme

Teisinis pagrindas: Section 33, Local Government and Housing Act 1989

Section 2, Local Government Act

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2003–2004 m.: 233 370 GBP

2004–2005 m.: 786 774 GBP

2005–2006 m.: 2 323 548 GBP

2006–2007 m.: 3 483 548 GBP

2007–2008 m.: 1 023 548 GBP

2008–2009 m.: 149 212 GBP

Iš viso: 8 000 000 GBP

Faktinės sumos kiekvienais metais gali šiek tiek keistis, tačiau bendra suma yra nekeičiama.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Vakarų Lankašyras — regionas pagal 87 straipsnio 3 dalies c punktą, galintis gauti 20 % regioninę pagalbą investicijoms. MVĮ gali gauti papildomai 10 %, taip bendras maksimalus pagalbos intensyvumas yra 30 %.

Igyvendinimo data: 2003 m. lapkričio 7 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 2007 m. birželio mėn. pagal esamas taisykles. Po to programa turės atitikti tuo metu galiosiančias taisykles.

Pagalbos tikslas: Pagalba bus suteikta MVĮ, vykdančioms projektus, kurie padės pasiekti tikslų, numatytų 2003 m. Šiaurės vakarų plėtros agentūros regioninėje ekonomikos strategijoje (NWDA *Regional Economic Strategy*) ir Vakarų Lankašyro vietinės strateginės partnerystės bendrijos strategijoje (*West Lancashire Local Strategic Partnership's Community Strategy*). Tie tikslai yra išnaudoti verslo augimo potencialą, didinti konkurencingumą ir verslo produktyvumą, plėsti darbo rinką ir užtikrinti ekonominę integraciją.

Pagalbos tikslas — padidinti MVĮ Vakarų Lankašyre konkurencingumą, produktyvumą ir darbo vietų kūrimo gebėjimus, kuriant naujus produktus, naujas ir didėjančias įmones ir tobulinant verslo procesus. Tikslų bus pasiekta teikiant kapitalo investicijas į žemę, pastatus, mašinas ir įrangą bei perduodant technologijas, plečiantis esamoms įmonėms arba kuriantis naujoms.

Ekonomikos sektoriai: Visi reikalavimus atitinkantys sektoriai, nepažeidžiant specialių taisyklių dėl valstybės pagalbos tam tikruose sektoriuose — Reglamento dėl išimties, taikomos valstybės pagalbai MVĮ, 1 straipsnio 2 dalis.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Pagalbą teikianti institucija — Vakarų Lankašyro vietinės strateginės partnerystės bendrija, ir programą jos vardu administruoja Vakarų Lankašyro apygardos taryba. Abiem institucijoms rašyti

Gary S. Jones
Regeneration Manager, West Lancashire District Council
Technology Management Centre
White Moss Business Park, Moss Lane View
Skelmersdale, Lancs. WN8 9TN

Pagalbos numeris: XS127/03

Valstybė narė: Italija

Regionas: Kalabrija

Pagalbos schemos pavadinimas: Pagalba mažųjų ir vidutinių įmonių kuriamoms naujoms aukštos kokybės apgyvendinimo galimybėms vietinėse turizmo pasiūlos sistemose ir tinkluose — Kalabrijos regioninės darbinės programos 2000–2006 m. 4.4 priemonė, b veikla.

Teisinis pagrindas:

- L.R. 7/2001 art. 31 quater
- Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n. 2345
- D.G.R. n. 398 del 14.05.2002

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: Bendra 83 milijonų EUR dotacija, paskirstyta šia tvarka:

- 4.4.b.1 tipas (naujos klasifikuotos apgyvendinimo viešbučiuose ir ne viešbučiuose struktūros) — 80 milijonų EUR;
- 4.4.b.2 tipas (ypatingą istorinę ir meninę vertę turinčių pastatų rekonstravimas ir pritaikymas aukštos kokybės apgyvendinimui) — 3 milijonai EUR.

2003 m. planuojamos išlaidos — 16 600 000 EUR

2004 m. planuojamos išlaidos — 22 200 000 EUR

2005 m. planuojamos išlaidos — 22 200 000 EUR

2006 m. planuojamos išlaidos — 22 000 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Kapitalo įnašas, atitinkantis 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, pagalba neturi viršyti 75 % grynosios investicijos vertės.

Igyvendinimo data: 2003 m. spalio 1 d.

Pagalbos schemos laikotarpis: 2006 12 31

Pagalbos tikslas: Pagalba yra skirta atgaivinti Kalabrijos regiono turistų apgyvendinimo galimybes, visų pirma sukuriant naujas aukštos kokybės apgyvendinimo galimybes, pirmenybę teikiant vietiniam architektūriniam palikimui.

Finansuojamos iniciatyvos bus įgyvendinamos per vietines sistemas ir tinklus, kuriuose egzistuoja reali nepatenkinta paklausa kiekybės ir (arba) kokybės atžvilgiu.

Priemonės, kurioms gali būti skirta pagalba, privalės turėti detales ir nepriklausomas investicijų programas, leidžiančias savarankiškai pasiekti iškeltus gamybos, ekonominius ir užimtumo tikslus.

Ekonomikos sektoriai: Turizmo sektorius, išskyrus žemės ūkio ir kaimo turizmo sektorius, kuriuos finansuoja EŽŪOGF.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, n. 2
I-88100 Catanzaro

Pagalbos numeris: XS128/03

Valstybė narė: Italija

Regionas: Kalabrija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Pagalba, leidžianti mažosioms ir vidutinėms įmonėms vykdyti investicijas šiuose sektoriuose: informatika ir telematika, tekstilė, gaminių iš išdirbtos bei neišdirbtos odos ir panašių dirbinių gamyba — Kalabrijos regioninės darbinės programos 2000–2006 („Strateginių verslo iniciatyvų pritraukimas regionų plėtrai ir regionų tarpusavio bendradarbiavimo gamybos srityje plėtrai“) 4.2 priemonė, c veikla.

Teisinis pagrindas:

- Legge regionale n. 7/2001 art. 31 quater
- Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n. 2345
- Deliberazioni di Giunta regionale 23.5.2001, n. 439 e 31.5.2001, n. 470, integrate con Deliberazioni 8.1.2002, n. 14 e 29.1.2002, n. 63.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

Bendra dotacija — 54 932 000 EUR

2003 m. planuojamos išlaidos — 10 000 000 EUR

2004 m. planuojamos išlaidos — 13 000 000 EUR

2005 m. planuojamos išlaidos — 13 000 000 EUR

2006 m. planuojamos išlaidos — 18 932 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Kapitalo įnašas, kurio maksimalus intensyvumas yra 50 % GSE (grynojo subsidijos ekvivalento) + 15 % BSE (bendrojo subsidijos ekvivalento) investicijos vertės.

Igyvendinimo data: 2003 m. spalio 1 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 2006 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Šia pagalba siekiama pritraukti įmonių iniciatyvas regionų plėtrai arba regionų tarpusavio bendradarbiavimo gamybos srityje plėtrai, palaikant šių sektorių projektus.

Numatyti du pagalbos tipai: pirmuoju numatoma pritraukti strategines iniciatyvas regionų plėtrai ir šio tipo pagalba skirta vidutinėms įmonėms; antruoju numatomas bendradarbiavimo tarp individualių įmonių ar įmonių grupių gamybos srityje projektų įgyvendinimas ir šio tipo pagalba skirta mažosioms įmonėms.

Ekonomikos sektoriai: Informatika ir telematika; tekstilė; gaminiai iš išdirbtos bei neišdirbtos odos ir panašūs dirbiniai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, n. 2
I-88100 Catanzaro

Pagalbos numeris: XS129/03

Valstybė narė: Italija

Regionas: Friuli Venezia Giulia

Pagalbos schemos pavadinimas: Paskolų, skirtų moksliniams tyrimams, plėtrai ir technologijų diegimui, suteikimas amatininkų įmonėms

Teisinis pagrindas: Decreto del Presidente della Regione n. 0362/Pres. Del 10/10/2003

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą:

2004 m. — 800 000 EUR

2005 m. — 800 000 EUR

2006 m. — 800 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Neviršijant Bendrijos teisės aktuose dėl pagalbos mažosioms ir vidutinėms įmonėms ir pagalbos regionams žemėlapiu numatytų maksimalių ribų:

- už patentų, prekių ženklų, gamybos ciklui, gaminių kokybės gerinimui, platinimui ir aplinkos apsaugai reikalingų naujų technologijų naudojimo teisių įsigijimą: 15 % bendrojo subsidijos ekvivalento (BSE) mažosioms įmonėms ir 7,5 % BSE vidutinėms įmonėms; EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatytomis nukrypti leidžiančiomis

nuostatomis galinčioje pasinaudoti zonoje įvykdytoms investicijoms: 8 % BSE + 10 % mažosioms įmonėms; 8 % BSE + 6 % BSE vidutinėms įmonėms;

- už valstybei ar Europos Sąjungai reikalingų pateikti įgyvendinamumo studijų ir tyrimų projektų įgyvendinimą siekiant gauti jų skiriamą pagalbą moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai: 50 % išlaidų, skirtų paslaugoms iš įmonei nepriklausančių konsultantų, bet ne daugiau kaip 5 000 EUR.

Igyvendinimo data: Reglamento įsigaliojimo data: 2003 11 5

Pagalbos schemos laikotarpis: Iki 2006 m. gruodžio 31 d. su galimybe pratęsti šešių mėnesių pereinamajam laikotarpiui pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms 10 straipsnį.

Pagalbos tikslas: Pagalba mažosioms ir vidutinėms amatininkų įmonėms, siekiant skatinti technologijų diegimą ir tiriamąją veiklą šio tipo įmonėse, suteikiant joms pagalbą investicijoms į nematerialiuosius aktyvus ir įmonei nepriklausančių ekspertų teikiamų paslaugų pirkimui.

Pagalbos gavėjai: amatininkų įmonės ir amatininkų įmonių grupės, įskaitant kooperatyvus, atitinkančius mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžimą, pateiktą 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms I priede. Nuo 2005 m. sausio 1 d. bus taikomas naujas mažųjų, vidutinių ir mikroįmonių apibrėžimas, pateiktas 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje, paskelbtoje OL L 124, 2003 m. gegužės 20 d.

Ekonomikos sektoriai: Visi sektoriai, išskyrus įmones, kurių veikla susijusi su produktų, išvardytų Europos bendrijos steigimo sutarties I priede gamyba, perdirbimu ir pardavimu, ir vadinamiesiems pažeidžiamiesiems sektoriams.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Direzione regionale dell'artigianato e della cooperazione — Servizio per lo sviluppo dell'artigianato

Via Giulia 75/1
I-34100 Trieste
Telefonas 040 3774822
Faksas 040 3774810
el. paštas: dir.art.coop@regione.fvg.it

Kita informacija: Ši schema bus įgyvendinama pagal 2001 m. sausio 12 d. Reglamentą (EB) Nr. 70/2001.

Regioninės valdžios institucijos įsipareigoja pakeisti mažųjų ir vidutinių įmonių sąvoką nuo 2005 1 1, kaip numatyta 2003 5 6 Komisijos rekomendacijoje dėl mikroįmonių, mažųjų ir vidutinių įmonių sąvokos, paskelbtoje OL L 124, 2003 m. gegužės 20 d..

III

(Pranešimai)

KOMISIJA

F-Grenoblis: Planinių oro transporto paslaugų vykdymas**Atšaukimas****(„Europos Sąjungos oficialiojo leidinio priedas“ Nr. S 119, 22.6.2005, atviras konkursas, 117015-2005)**

(2005/C 156/10)

Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex. Tel. (33) 4 76 00 60 30. Faks. (33) 4 76 00 30 36.

Šis skelbimas buvo anuluotas.

Kvietimas nepriklausomiems ekspertams dalyvauti konkurse dėl *eContentplus* ir *safer internet plus* programų (2005–2008 m.)

(2005/C 156/11)

Aprašymas

Komisija kviečia dalyvauti konkurse privačius asmenis, norinčius teikti ekspertų pagalbą įgyvendinant *eContentplus* ir *Safer Internet Plus* programas. Ekspertų užduotis — pagalba Komisijai vertinant pagal kvietimą pateiktas paraiškas ir svarstant atskirus *eContentplus* ir *Safer Internet Plus* projektus, taip pat ankstesnius projektus, finansuojamus pagal *eContent* ir *Safer Internet* programas; techninė pagalba Komisijos pareigūnams vertinant programas; kitos su programomis susijusios užduotys, jei reikia specifinės ekspertų kompetencijos.

eContentplus programos tikslas — užtikrinti labiau prieinamą, patogesnę bei tinkamesnę naudoti skaitmeninį turinį Europoje ir padėti kurti ir skleisti informaciją bei žinias visuomenei svarbiose srityse visoje Bendrijoje; *Safer Internet Plus* programos tikslas — skatinti saugesnę interneto ir naujų operatyvaus kompiuterinio ryšio (online) technologijų naudojimą, ypač tarp vaikų, ir kovoti su nelegaliu turiniu ir galutinio vartotojo nepageidaujamu turiniu.

Daugiau informacijos apie programas galima rasti programų interneto svetainėse:

apie *eContentplus* programą

europa.eu.int/econtentplus

apie *Safer Internet Plus* programą

europa.eu.int/saferinternet

Reikalavimai

Visos paraiškos turi būti teikiamos laikantis išsamių specifikacijų ir sąlygų, kurias anglų kalba galima rasti minėtose Komisijos interneto svetainėse.

Keliami reikalavimai dėl pilietybės, kvalifikacijos, patirties ir kalbų mokėjimo.

Paraiškų pateikimo terminas

Kvietimas dalyvauti konkurse galioja nuo jo paskelbimo dienos iki 2009 m. birželio 30 d. Ekspertų sąrašas galios iki 2009 m. gruodžio 31 d.
